

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 1777

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

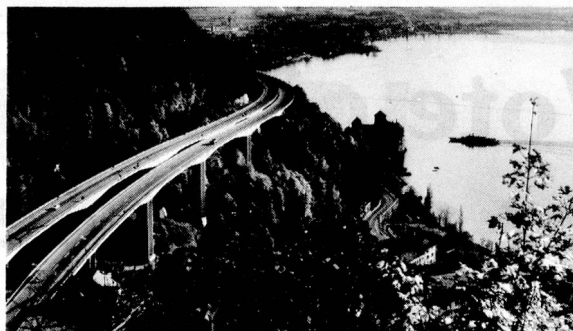
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN THIS ISSUE


**More miles of motorway**  
- Page 7



**Open air parliament**  
- Pages 14, 15

**Farmer in Berne** ..... Page 7  
**Letter from Switzerland** ..... Page 8  
**The Arts** ..... Page 11  
**Society & Social Scene** .... Page 12  
**Swiss Holiday Scene** .... Pages 14-15

**Economic World** ..... Pages 16-17  
**Education** ..... Pages 18-19  
**Notiziario Bicantonale** ..... Page 20  
**Helvetische Spalte** ..... Page 21  
**Rubrique Romande** ..... Page 23

**Swiss Observer** 

The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd  
Europa House  
68 Chester Road  
Hazel Grove  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
Telex: 665350 EUROPA-G

**Annual subscription rate:**  
**£6.90 (United Kingdom)**  
**Sfr. 30.-- (Switzerland)**

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

*COVER PICTURE: Zurich's Sechseläuyr - a sure sign that summer's on its way.*



**LEISURE GROUP LIMITED**

**No 1 to Switzerland**

**FALCON SWISS CITY TOURS**

260a Fulham Road, London SW10 9EL  
Reservations: **01-351 2191**

Brazenose House, Brazenose Street,  
Manchester M2 5BH  
Reservations: **061-831 7000**

5 Royal Exchange Square, Glasgow G1  
Reservations: **041-204 0242**



AITO

ATOL  
1337BC

## Budget Break Flights

1 April to 31 October '81

**GENEVA from GATWICK**    £79 low season    £85 mid season    £89 high season  
Day flights on Monday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday (until end April) + Sunday

**ZURICH from GATWICK**    £79 low season    £85 mid season    £89 high season  
Day flights on Monday, Thursday, Friday + Sunday

**BASLE from GATWICK**    £69 low season    £74 mid season    £79 high season  
Day flights on Thursday + Sunday

**SCHEDULED FLIGHTS** — 1 April to 31 October

To GENEVA from HEATHROW from **£99** return  
To GENEVA from MANCHESTER from **£118** return  
To BASLE from HEATHROW from **£99** return  
To BERNE from GATWICK from **£102** return  
To ZURICH from HEATHROW from **£103** return  
To ZURICH from MANCHESTER from **£118** return  
To ZURICH from BIRMINGHAM from **£110** return

**SPECIAL**

To ZURICH from GATWICK — daily service from **ONLY £89** return  
NB: Bookings can be made up to 5 days before departure date.



**ENGLAND v SWITZERLAND** at Basle, 30 May

See the World Cup qualifying match —  
Weekend return flight (28-31 May)  
**ONLY £85** return

Also available:

- ★ a good selection of hotel accommodation
- ★ a limited number of tickets for the game
- ★ special group rates